



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12853:2002+A1:2010/AC:2011
01-julij-2011

Stroji za predelavo hrane - Ročni mešalniki in stepalniki - Varnostne in higienske zahteve (vključno z dopnilom A1) - Popravek AC

Food processing machinery - Hand-held blenders and whisks - Safety and hygiene requirements

Nahrungsmittelmaschinen - Handmixer und Handrührer - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Machines pour les produits alimentaires - Batteurs et fouets portatifs - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

ITeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70eaba02-c2fe-46c9-98cb-098e7b881baf/sist-en-12853-2002a1-2010-ac-2011>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12853:2001+A1:2010/AC:2010

ICS:

67.260

Tovarne in oprema za
živilsko industrijo

Plants and equipment for the
food industry

SIST EN 12853:2002+A1:2010/AC:2011 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12853:2002+A1:2010/AC:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70eaba02-c2fe-46c9-98cb-098e7b881baf/sist-en-12853-2002a1-2010-ac-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70eaba02-c2fe-46c9-98cb-098e7b881baf/sist-en-12853-2002a1-2010-ac-2011>

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN

12853:2001+A1:2010/AC

December 2010

Décembre 2010

Dezember 2010

ICS 67.260

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Food processing machinery - Hand-held blenders and whisks - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires -
Batteurs et fouets portatifs - Prescriptions
relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Handmixer und
Handrührer - Sicherheits- und
Hygieneanforderungen

This corrigendum becomes effective on 22 December 2010 for incorporation in the official English version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 22 décembre 2010 pour incorporation dans la version anglaise officielle de la EN.

Die Berichtigung tritt am 22. Dezember 2010 zur Einarbeitung in die offizielle Englische Fassung der EN in Kraft.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70eaba02-c2fe-46c9-98cb-098e7b881baf/sist-en-12853-2002a1-2010-ac-2011>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2010 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 12853:2001+A1:2010/AC:2010 E

EN 12853:2001+A1:2010/AC:2010 (E)

1 Modification to Clause 4, List of significant hazards*Replace***"4 ^{A1} List of significant hazards****4.1 Mechanical hazards****4.1 General**

This clause contains all the significant hazards, hazardous situations and events, as far as they are dealt with in this European Standard, identified by risk assessment as significant for this type of machinery, and which require action to eliminate or reduce the risk. ^{A1}"

*with***"4 ^{A1} List of significant hazards****4.1 General**

This clause contains all the significant hazards, hazardous situations and events, as far as they are dealt with in this European Standard, identified by risk assessment as significant for this type of machinery, and which require action to eliminate or reduce the risk. ^{A1}

4.2 Mechanical hazards

The mechanical hazards of impact, cutting, trapping, crushing are due to contact of the hands with the rotating parts. They may arise from the following:

- unintended starting;
- ejection of parts due to bursting or breaking during operation, or disconnection of parts;
- falling of parts and ejection of tools;
- falling of the machine.

NOTE As it would take a too long time to develop a test for checking the relevant requirement this last item will be dealt with at the stage of the revision of this standard."

Update the following subtitle numbering as follows:

4.3 Electrical hazards

4.4 Thermal hazards

4.5 Hazards generated by neglecting hygiene principles in machine design

4.5.1 Hazards to the operator

4.5.2 Hazards to the consumer

4.6 Hazards generated by neglecting ergonomic principles in machine design

2 Modification to 7.3, Marking

Update the field formatting of the header to ensure the right numbering "7.3".

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12853:2002+A1:2010/AC:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70eaba02-c2fe-46c9-98cb-098e7b881baf/sist-en-12853-2002a1-2010-ac-2011)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/70eaba02-c2fe-46c9-98cb-098e7b881baf/sist-en-12853-2002a1-2010-ac-2011>